

Per la República Algeriana Democràtica i Popular:

El Ministeri de Transports.
La Direcció de Transports Terrestres.

2. Les autoritats indicades a l'apartat 1 d'aquest article han d'intercanviar periòdicament les dades corresponents a les autoritzacions concedides i als transports efectuats.

Comissió Mixta

Article 17.

Es crea una Comissió Mixta, composta per representants de les autoritats competents de les dues parts contractants. Les seves tasques són en particular:

- a) emetre dictàmens sobre els serveis regulars de transport de viatgers i harmonitzar eventualment les modalitats d'execució d'aquests serveis considerats útils per a les dues parts;
- b) fixar el nombre d'autoritzacions per als serveis de transport de viatgers que preveuen els articles 5 i 6;
- c) determinar, de comú acord, la quantitat d'autoritzacions de transport de mercaderies que preveu l'article 8, i els casos d'eventual exempció d'autorització diferents dels esmentats a l'article 8;
- d) elaborar els models de les autoritzacions que preveu l'article 9 i definir-ne les modalitats d'expedició;
- e) resoldre els problemes i les preguntes que puguin sorgir com a conseqüència de l'aplicació d'aquest Acord;
- f) adoptar les mesures apropiades per facilitar i afavorir el desenvolupament del transport per carretera entre els dos països, i
- g) examinar si és procedent concedir facilitats de caràcter fiscal, basades en el principi de reciprocitat, compatibles amb la reglamentació vigent en els dos països.

Les autoritats competents de les dues parts contractants han de designar els representants que s'han de reunir per formar la Comissió Mixta, alternativament en un dels dos països, a sol·licitud d'una de les dues parts contractants.

Les decisions de la Comissió Mixta s'han de sotmetre a l'aprovació de les autoritats competents dels dos països.

Article 18.

La legislació interna de cada part contractant s'ha d'aplicar a totes les qüestions que no estiguin regulades pel present Acord, o, si s'escau, pels convenis internacionals als quals s'hagin adherit les dues parts contractants.

Disposicions finals

Article 19.

1. Les dues parts contractants han de notificar per via diplomàtica el compliment dels seus respectius procediments constitucionals requerits per a l'entrada en vigor de l'Acord.

2. El present Acord entra en vigor al cap de trenta dies de la recepció de l'última notificació a què es refereix l'apartat 1 d'aquest article.

3. El present Acord roman en vigor llevat que una de les dues parts contractants el denunciï per via diplomàtica. En aquest cas, l'Acord deixa de tenir efecte sis

mesos després que l'altra part contractant hagi rebut la notificació de la voluntat de denunciar-lo.

Fet a Madrid el 7 d'octubre de 2002 en dos originals, en espanyol, àrab i francès; els tres textos són igualment autèntics.

En cas de controvèrsia, la versió francesa és el text de referència.

Pel Regne d'Espanya,

Ana Palacio,

Ministra d'Afers Exteriors

Per la República Algeriana
Democràtica i Popular,

Abdelaziz Belkhadem,

Ministre d'Afers Estrangers

El present Acord entra en vigor el 18 de juny de 2004, trenta dies després de la recepció de l'última notificació encreuada de compliment dels respectius procediments constitucionals, segons estableix l'article 19.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 15 de juny de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

12394 *CORRECCIÓ d'errada de l'aplicació provisional del Bescanvi de notes, de 20 de gener i 2 de febrer de 2004, constitutiu d'Acord pel qual es prorroga l'«Acord entre el Regne d'Espanya i els Estats Units d'Amèrica en matèria de cooperació educativa, cultural i científica» de 27 d'octubre de 1994.* («BOE» 159, de 2-7-2004.)

Havent observat una errada en la publicació de l'aplicació provisional del Bescanvi de notes, de 20 de gener i 2 de febrer de 2004, constitutiu d'Acord pel qual es prorroga l'«Acord entre el Regne d'Espanya i els Estats Units d'Amèrica en matèria de cooperació educativa, cultural i científica» de 27 d'octubre de 1994, inserida en el «Butlletí Oficial de l'Estat» núm. 134, de 3 de juny de 2004, i en el suplement en català núm. 13, de 16 de juny de 2004, escau efectuar la rectificació oportuna referida a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 2331, segona columna, últim paràgraf, s'hi ha omès el número de la Nota verbal de la part espanyola de 2 de febrer de 2004: Núm. 32/2.

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

12395 *CORRECCIÓ d'errades al Reial decret 1547/2004, de 25 de juny, pel qual s'estableixen normes d'ordenació de les explotacions cunícoles.* («BOE» 159, de 2-7-2004.)

Havent observat errades en el text del Reial decret 1547/2004, de 25 de juny, pel qual s'estableixen normes d'ordenació de les explotacions cunícoles, publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 154, de 26 de juny de 2004, i en el suplement en català número 14, d'1 de juliol de 2004, es procedeix a fer-ne les rectificacions oportunes referides a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 2452, segona columna, a l'article 1.3, s'ha de suprimir l'últim paràgraf.

A la pàgina 2453, segona columna, a l'article 4.1.a).5a, s'ha de suprimir el paràgraf segon: «Les actuacions 2a, 3a i 4a no són aplicables en el cas dels escorxadors cunícoles».

A la pàgina 2454, primera columna, a l'article 4.1.g), on diu: «...llibre de tractaments...», ha de dir: «...registre de tractaments...».

A la pàgina 2455, segona columna, a l'article 9.d), on diu: «Portar i mantenir actualitzat el corresponent llibre de registre de tractaments medicamentosos que preveu l'article 8 del Reial decret 1749/1998...», ha de dir: «Portar i mantenir actualitzat el corresponent registre de tractaments medicamentosos amb les dades que preveu l'article 8 del Reial decret 1749/1998...». I on diu: «...El llibre de registre de tractaments medicamentosos s'ha de conservar...», ha de dir: «...El registre de tractaments medicamentosos s'ha de conservar...».

A la pàgina 2456, segona columna, a l'annex I, s'ha de suprimir l'últim paràgraf.

A la pàgina 2457, primera columna, a l'annex II.2, on diu: «Els animals que surtin d'una explotació cunícola amb destinació diferent del sacrifici poden realitzar l'esmentat moviment només cap a una explotació la qualificació sanitària de la qual sigui igual o inferior a la de l'explotació d'origen.», ha de dir: «El moviment dels animals entre explotacions només es pot realitzar quan la sortida d'animals des d'una explotació sigui cap a una altra que tingui una qualificació sanitària igual o inferior a la d'origen.»

CAP DE L'ESTAT

12468 REIAL DECRET LLEI 4/2004, de 2 de juliol, pel qual s'adopten determinades mesures relacionades amb els danys ocasionats per l'accident del vaixell «Prestige». («BOE» 160, de 3-7-2004.)

La gravetat de la situació produïda per l'accident del vaixell «Prestige» va donar lloc a adoptar una sèrie de mesures urgents tendents a articular mecanismes de reparació de danys als afectats. Entre aquestes mesures, es va aprovar el Reial decret llei 4/2003, de 20 de juny, que va introduir un sistema d'avançament d'indemnitzacions al qual podien acollir-se voluntàriament els afectats per danys ocasionats a Espanya com a conseqüència de l'accident del vaixell «Prestige».

Ara bé, el Reial decret llei 4/2003, de 20 de juny, pel fet de regular el règim de pagament de les indemnitzacions i la dispensació dels fons, introduïa una doble limitació: d'una banda, s'estipulava un límit màxim de pagament per l'Institut de Crèdit Oficial (ICO) que, per a tots els conceptes indemnitzables, ascendia a 160 milions d'euros, i, d'altra banda, es condicionava el pagament de quantitats per part de l'ICO a l'ingrés previ en l'entitat esmentada de les quantitats que podien correspondre a l'Estat com a conseqüència del sinistre.

Les dues limitacions financeres, unides als importants desembossaments realitzats per indemnitzar els afectats estan provocant, d'una banda, problemes de tresoreria que impedeixen a l'ICO fer front als pagaments que resulten de la subscripció de nous acords transaccionals i convenis de col·laboració amb entitats públiques que hi estan en tràmit. Però, a més, les previsions dels fons necessaris per poder efectuar els pagaments de tots els acords transaccionals i convenis als quals es referia el Reial decret llei assenyalat posen de manifest una notòria insuficiència del límit indicat de 160 milions d'euros.

Les circumstàncies esmentades aconsellen, en aquest moment i per la via d'urgència, reconsiderar les condicions i els requisits de finançament i pagament de les indemnitzacions derivades dels acords transaccionals i convenis de col·laboració. En primer lloc, s'elimina el límit assenyalat de 160 milions d'euros per al pagament de les indemnitzacions i, així mateix, el requisit de la disposició prèvia de l'ICO de fons procedents del Fons internacional d'indemnització de danys deguts a contaminació per hidrocarburs (FIDAC) o altres mecanismes de finançament especial que conté l'article 2 del Reial decret llei 4/2003, de 20 de juny. D'aquesta manera, en el nou esquema, l'ICO atén per compte de l'Estat el pagament de les indemnitzacions derivades dels acords i convenis, i carrega les quanties corresponents al fons de provisió de l'organisme que regula l'apartat 4 de la disposició addicional sisena del Reial decret llei 12/1995, de 28 de desembre. Lògicament, això suposa la necessitat d'ampliar la dotació de l'Estat al fons més enllà del límit que preveu l'article 53 de la Llei 61/2003, de 30 de desembre, de pressupostos generals de l'Estat per a l'any 2004, amb la quantitat necessària per garantir la suficiència del fons esmentat, tenint en compte les previsions estimatives de pagament d'acords amb particulars i de convenis amb corporacions locals i comunitats autònomes, incloses les estimacions de despeses indemnitzables relatives al tractament de llots procedents de l'abocament.

Aquest nou sistema s'aplica als acords i els convenis que se subscriuguin després de l'entrada en vigor d'aquest Reial decret llei, de manera que no es veurien afectats els acords transaccionals signats fins avui, que ja han estat pagats per l'ICO, i que serien plenament vàlids en tots els seus punts. A més a més, s'ha considerat convenient preveure la possibilitat d'utilitzar transitòriament els fons encara disponibles en poder de l'ICO, procedents del sistema de finançament actual, per al pagament d'indemnitzacions. Finalment, i en coherència amb els nous mecanismes regulats, es preveu que els ingressos que en el futur es puguin rebre per l'Estat del FIDAC, o per qualsevol altre concepte, s'apliquin al pressupost d'ingressos de l'Estat.

D'altra banda, de manera complementària i independent al sistema d'acords transaccionals introduït pel Reial decret llei 4/2003, de 20 de juny, aquesta norma intenta coadjuvar al rescabament dels afectats en cas que els efectes del vessament d'hidrocarburs del vaixell «Prestige» s'estenguin en el temps i provoquin una disminució notòria en l'índex de captures i cultius en les activitats de pesca, marisqueig i aqüicultura.

Per a això, s'arbitra, si bé limitat en la seva quantia, un sistema específic de compensació de les pèrdues econòmiques que es puguin produir en les activitats esmentades en el període en què, tenint en compte la data de la catàstrofe, encara hi pugui haver una incidència directa i inequívoca d'aquesta.

De la mateixa manera que assenyalava el Reial decret llei 4/2003, de 20 de juny, les modificacions i mesures complementàries adoptades pel Reial decret llei que ara es dicta no suposen en cap cas un reconeixement de responsabilitat per l'Estat i s'adopten sense perjudici del dret que assisteix l'Estat per reclamar als responsables l'import de les indemnitzacions que corresponen.

En virtut d'això, en ús de l'autorització que conté l'article 86 de la Constitució, a proposta de la vicepresidenta primera del Govern i ministra de la Presidència i del vicepresident segon del Govern i ministre d'Economia i Hisenda, i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 2 de juliol de 2004,